**A picture containing logo

Description automatically generated A close-up of a pair of glasses

Description automatically generated with low confidence**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Oktoberfest 2021**  **Setlist**   1. Einigkeit und Recht und Freiheit 2. The star spangled banner 3. Trink trink Brüderlein trink 4. Sofka Böhm. Polka 5. Auf großer Fahrt 6. Medley / Geh‘n ma rüber … 7. Loreley 8. Kornblumenblau 9. Mein Vater war ein Wandersmann 10. Edelweiß 11. Ein Prosit 12. La Bostella 13. Berliner Luft 14. In München steht ein Hofbräuhaus 15. Deutschmeister Regimentsmarsch 16. Wir kommen alle in den Himmel 17. Rosamunde 18. Du kannst nicht treu sein 19. Geburtstagsmarsch 20. Wer soll das bezahlen 21. Sweet Caroline 22. Liechtensteiner Polka 23. Vogeltanz / Chicken Dance 24. Oh when the saints | **Einigkeit und Recht und Freiheit** Einigkeit und Recht und Freiheit für das deutsche Vaterland! Danach lasst uns alle streben, brüderlich mit Herz und Hand! Einigkeit und Recht und Freiheit sind des Glückes Unterpfand: Blüh im Glanze dieses Glückes, blühe, deutsches Vaterland! Blüh im Glanze dieses Glückes, blühe, deutsches Vaterland!  **The Star Spangled-Banner** Say, can you see By the dawn’s early light What so proudly we hailed At the twilight’s last gleaming? Whose broad stripes and bright stars Through the perilous fight O’er the ramparts we watched, Were so gallantly, yeah, streaming? And the rockets’ red glare The bombs bursting in air Gave proof through the night That our flag was still thereO say,  does that star-spangled banner yet wave O’er the land of the free  and the home of the brave | | |
|  | |  |
| **Trink, trink, Brüderlein trink** Trink, trink, Brüderlein trink Laß doch die Sorgen zu Haus! Trink, trink, Brüderlein trink Zieh doch die Stirn nicht so kraus! Meide den Kummer und meide den Schmerz Dann ist das Leben ein Scherz! Meide den Kummer und meide den Schmerz Dann ist das Leben ein Scherz! | | **Drink, drink, goodfellow drink**  Drink, drink, goodfellow drink,  Leave all your worries at home  Drink, drink, goodfellow drink,  Leave all your worries at home  Forget all your worries, forget all your past  Then life will just be a blast.  Forget all your worries, forget all your past  Then life will just be a blast. |
| **Geh’n wir mal rüber** Geh’n wir mal rüber, geh’n wir mal rüber, geh’n wir mal rüber zum Schmied seiner Frau. Der Schmied, der hat zwei Töchterlein, die wollen so gerne verheiratet sein! Geh’n wir mal rüber, geh’n wir mal rüber, geh’n wir mal rüber zum Schmied! | | **Let's go over there**  Let's go over, let's go over  let's go over to his wife's blacksmith.  The blacksmith has two daughters  they want to be married so much!  Let's go over, let's go over  let's go over to the blacksmith! |
| **Z’nchst hat mir mei Dirndl**  Z’nchst hat mir mei Dirndl A Brieferl zuag’schrieb’n, Warum i denn bei der Nacht Gar nimma kimm, A Briaferln hat’s g’schrieb’n, Daß i gar nimma kimm. Holla rirara. | | **First my girlfriend**  First my girlfriend Wrote me a letter, Why I would at night Not come anymore, A letter she wrote, That I not come anymore. Holla rirara. |
| **Mein Hut, der hat drei Ecken** Mein Hut, der hat drei Ecken Drei Ecken hat mein Hut Und hätt’ er nicht drei Ecken Dann wär’ er nicht mein Hut | | **My hat has three edges** My hat has three edges  Three edges has my hat  And if he didn't have three edges  Then it wouldn't be my hat |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | |  | |
| **O du lieber Augustin** O du lieber Augustin, Augustin, Augustin, o du lieber Augustin, alles ist hin. Geld ist weg, Mäd’l ist weg,  alles weg, alles weg. O du lieber Augustin, alles ist hin. | | **O my dear Augustin** Oh my dear Augustin, Augustin, Augustin,  oh my dear Augustin, everything's gone.  The money is gone, the girl is gone,  everything's gone, everything's gone.  Oh my dear Augustin, everything's gone. | |
| **Loreley** Loreley ley ley Unter dir da fließt der Rhein Wie ein blaues Band Durch das weite schöne Land. Loreley ley ley Du sitzt dort im Sonnenschein Und du kämmst dein goldenes Haar. Loreley ley ley Schiffe zieh’n an dir vorbei Und wer dich dort sieht Wird verzaubert durch dein Lied. Loreley ley ley  Viele kehrten nicht mehr heim Aber lang lang lang ist’s her. | **Loreley** Loreley ley ley The Rhine is flowing beneath you  Like a blue ribbon  Across the wide beautiful country  Loreley ley ley  You're sitting there in the sunshine  Combing your golden hair  Loreley ley ley  Ships are moving past you  And those who spot you there  Are enchanted by your song  Loreley ley ley  Many didn't make it home  But that was a long long long time ago | |
| **Kornblumenblau**  Kornblumenblau Ist der Himmel am herrlichen Rheine, Kornblumenblau Sind die Augen der Frauen beim Weine. Darum trinkt Rheinwein, Männer seid schlau, Dann seid am Ende auch ihr kornblumenblau. | **Kornblumenblau**  Blue like a cornflower  Is the sky by the wonderful river Rhine  Blue like a cornflower  Are the eyes of the women drinking wine  So guys, be clever, drink Rhine wine  And you're gonna end up being blue like a cornflower, too | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Happy Wanderer** Mein Vater war ein Wandersmann.  Und mir steckt’s auch im Blut D’rum wand’re vor so lang ich kann,  Und schwenke meinen Hut Valeri Valera.  Valeri Valera ha ha ha ha ha ha Valeri Valera.  Und schwenke meinen Hut | **Happy Wanderer** My father was a wayfarer  And it's in my blood too  So I wander happily as long as I can  And pivot my hat  Valeri, valera,  Valeri, valera ha ha ha ha ha,  Valeri, valera,  And pivot my hat |
| **Edelweiss** Edelweiss, Edelweiss Jeden Morgen grüßt du mich  Klein und weiß, rein und hell  Du wirkst erfreut, mir zu begegnen  Blüte des Schnees  Mögest du blühen und wachsen  Blühen und wachsen für immer... Edelweiß...Edelweiß... Segne mein Heimatland für immer. | **Edelweiss** Edelweiss, Edelweiss Every morning you greet me Small and white clean and bright You look happy to meet me Blossom of snow  May you bloom and grow Bloom and grow forever Edelweiss, Edelweiss Bless my homeland forever. | |
| **Ein Prosit** Ein Prosit, ein Prosit Der Gemütlichkeit Ein Prosit, ein Prosit Der Gemütlichkeit | **Ein Prosit** A toast, A toast  to fellowship! A toast, A toast  to fellowship! | | |
| **Berliner Luft** Jaja, jaja, jajajaja, das ist die Berliner Luft, Luft, Luft, so mit ihrem holden Duft, Duft, Duft, wo nur selten was verpufft, pufft, pufft, in die Luft, Luft, Luft, dieser Duft, Duft, Duft. | **Berliner Air** Yes, yesyes, That's the famous Berlin air (air,air) With its sweet scent (scent, scent) Where things seldom fizzle In this sweet scent (scent scent) Of this air (air air) | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **In München steht ein Hofbräuhaus** In München steht ein Hofbräuhaus: Eins, zwei, g’suffa! Da läuft so manches Fäßchen aus: Eins, zwei, g’suffa! Da hat so mancher brave Mann: Eins, zwei, g’suffa! Gezeigt was er so vertragen kann Schon früh am Morgen fing er an Und spät am Abend kam er heraus So schön ist’s im Hofbräuhaus. | **In Munich there stands a Hofbräuhaus** In Munich there stands a Hofbräuhaus:  One, two, chug it!  So many barrels, they go dry:  One, two, chug it!  As they have for many a good man:  One, two, chug it!  He has shown what he can take  He started early in the morning  And he came out late in the evening  It's so splendid in the Hofbräuhaus, | |
| **Wir kommen alle, alle, alle in den Himmel** Wir kommen alle, alle, alle in den Himmel Weil wir so brav sind, weil wir so brav sind Das sieht selbst der Petrus ein Er sagt: “Ich lass’ gern euch rein” Ihr ward auf Erden schon die reinsten Engelein | **We all will go to heaven** We all, all, will go to heaven  Because we're so good (2x)  Even Petrus realizes this  He says: "I love to let you in,  You already have been true Angels on earth!" | |
| **Rosamunde**  Rosamunde, schenk mir dein Herz und sag ja Rosamunde, frag doch nicht erst die Mama Rosamunde, glaub mir auch ich bin dir treu Denn zur Stunde, Rosamunde, ist mein Herz grade noch frei. | **Rosamunde (Beer Barrel)**  Rosamunde, give me your heart and agree.  Don't ask your mother.  Trust in me, I'm loyal to you,  because my heart is free at the moment. | |
| **Du kannst nicht treu sein**  Du kannst nicht treu sein, nein, nein, das kannst du nicht Wenn auch dein Mund mir wahre Liebe verspricht! In deinem Herzen hast du für viele Platz Darum bist für mich auch nicht der richtige Schatz! | **You cannot be faithful You can't be faithful no, no, you can't Even if your mouth promises me true love! You have room for many in your heart That's why you're not the right sweetheart for me!** | |
| **Wer soll das bezahlen?**  Wer soll das bezahlen? Wer hat das bestellt? Wer hat so viel Pinkepinke? Wer hat so viel Geld? | **Who should pay for it?**  Who should pay for it?  Who ordered that?  Who has so much cash?  Who has so much money? |
| **Sweet Caroline**  Where it began I can’t begin to know when But then I know it’s growing strong Was in the spring And spring became the summer Who’d have believed you’d come along  Hands, touchin’ hands  Reachin’ out, touchin’ me, touchin’ you Sweet Caroline Good times never seemed so good I’ve been inclined To believe they never would. | **Sweet Caroline**  Where it began I can’t begin to know when But then I know it’s growing strong Was in the spring And spring became the summer Who’d have believed you’d come along  Hands, touchin’ hands  Reachin’ out, touchin’ me, touchin’ you Sweet Caroline Good times never seemed so good I’ve been inclined To believe they never would. |
| **Liechtensteiner Polka**  Ja, das ist die Liechtensteiner Polka mein Schatz! Polka mein Schatz! Polka mein Schatz! Da, bleibt doch kein Liechtensteiner auf seinem Platz! Auf seinem Platz mein Schatz! Man kann beim Schieben, Schieben, Schieben Sich in beide Augen sch’n. Man muss sich lieben, lieben, lieben, Und die liebe, die est schon! Oh ja, so eine Liechtensteiner Polka die hat’s; Die macht Rabatz, mein Schatz! | **Liechtensteiner Polka**  Yes, that's the Liechtenstein polka, my darling!  Polka my darling! Polka my darling!  There, no Liechtensteiner stays in his  place!  In his place, my darling!  You can push, push, push  Look in both eyes.  You have to love, love, love  And the love that est already!  Oh yes, there’s a Liechtenstein polka;  She's doing Rabatz, my darling! |
| [**Mein Bier**](https://youtu.be/UnH7WXOF_aE)Mein Bier is mein Bier  und dein Bier is dein Bier  Wenn de dorscht hast dann hol dir eins,  nimm die Finger weg denn des is meins. | [**My Beer**](https://youtu.be/UnH7WXOF_aE)My beer is my beer your beer is your beer If you're thirsty, get your own take your hands off, 'cause this is mine |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Anneliese** Anneliese, ach Anneliese Warum bist du böse auf mich? Anneliese, ach Anneliese, Du weist doch, ich liebe nur Dich. Doch ich kann es gar nicht fassen, Dass du mich hast sitzen lassen Wo ich mit dem letzen Geld Die Blumen hab für Dich bestellt. Und weil du nicht bist gekommen, Hab’ ich sie vor Wut genommen, Ihre Köpfe abgerissen Und dann in den Fluss geschmissen. | **Anneliese** Anneliese, oh Anneliese  Why are you mad at me?  Anneliese, oh Anneliese,  You know I only love you.  But I can't believe it  That you let me sit  Where do I have the last money  I ordered the flowers for you.  And because you didn't come  I took her out of rage  Their heads ripped off  And then thrown into the river. | |
| **Muss i denn** Muss i’ denn, muss i’ denn Zum Städtele hinaus Städtele hinaus Und du mein Schatz bleibst hier. | **Do I have to** Do I have to, have to  Leave the city,  leave the city  And you, my dear, stay here | |
| **Schützenliesel** Heut’ ist Schützenfest im “Gold’nen Lamm” Alle kommen z’samm’ Alle kommen z’samm’! Jeder Bua will heut’ an Zwölfer ham Jeder nimmt sich z’samm Jeder nimmt sich z’samm! Freibier krieg’n die Schützen und die Maderl einen Kuß. Achtung. Unser Bürgermeister tut den ersten Schuß! Schützenliesel Dreimal hat’s gekracht! Schützenliesel Du hast mir das Glück gebracht. Ja Schützenliesel Dafür dank’ ich dir. Jetzt bin ich der Schützenkönig und du bleibst bei mir. Hollereioio Hollereioio immer wenn du dich jetzt küssen läßt Hollereioio Hollereioio denk’ ich an das Schützenfest! | **Schützenliesel** Today is the shooting festival in the "Gold’nen Lamm"  Everyone comes together  Everyone comes together!  Every Bua wants to have twelve today  Everyone pulls himself together  Everyone pulls himself together!  Free beer the shooters and the Maderl get a kiss.  Attention. Our mayor takes the first shot!  Schützenliesel  It crashed three times!  Schützenliesel  You brought me luck.  Yes Schützenliesel  I thank you for that.  Now I'm the shooter king and you stay with me.  Hollereioio Hollereioio whenever you let yourself be kissed now  Hollereioio Hollereioio, I think of the shooting festival! | |
| **Im Himmel gibt’s kein Bier** Im Himmel gibt’s kein Bier, Drum trinken wir es hier. Denn sind wir nicht mehr hier, Dann trinken die andern unser Bier. | **In heaven there is no beer** In heaven there is no beer  That's why we drink it here  And when we're gone from here  All our friends will be drinking all our beer | |
| **Schnaps! das war sein letztes Wort** Schnaps! das war sein letztes Wort.  Dann trugen ihn die Englein fort Schnaps! das war sein letztes Wort.  Dann trugen ihn die Englein fort Und so kam er in den Himmel.  Man hat ihm Milch serviert. Gegen diese arme Handlung hat der Lümmel protestiert | **Schnaps! That was his dying shout,** Schnaps! That was his dying shout,  Then angels came and bore him out.  Schnaps! That was his dying shout,  Then angels came and bore him out.  So they took him up to heaven,  Where they gave him milk to drink.  He considered that an outrage, So he made an awful stink. | | |
| **Nach Hause** Nach Hause, Nach Hause Nach Hause, gehen wir nicht! Im deutschen Haus brennt Licht. Nach Hause, gehen wir nicht! | **Home**  Home, home  We're not going home!  The lights are on in the German house.  We're not going home! | | |
| **Bier her** Bier her, Bier her, oder ich fall um, juchhe! Bier her, Bier her, oder ich fall um! Soll das Bier im Keller liegen Und ich hier die Ohnmacht kriegen? Bier her, Bier her, oder ich fall um! Bier her, Bier her, oder ich fall um, juchhe! Bier her, Bier her, oder ich fall um! Wenn ich nicht gleich Bier bekumm, Schmeiß ich die ganze Kneipe um! Drum: Bier her, Bier her, oder ich fall um! | **Get a beer** Get a beer, get a beer, or I'll fall over, yay!  Get a beer, get a beer, or I'll fall over!  Should the beer be in the cellar  And do I faint here?  Get a beer, get a beer, or I'll fall over!  Get a beer, get a beer, or I'll fall over, yay!  Get a beer, get a beer, or I'll fall over!  If I don't get beer right away,  I'll knock the whole bar over! Drum:  Get a beer, get a beer, or I'll fall over! | | |
| **Viel Glück und viel Segen** Viel Glück und viel Segen auf all deinen Wegen Gesundheit und Frohsinn sei auch mit dabei | **Good luck and a lot of blessings** Good luck and a lot of blessings on all your paths  Health and happiness are also included | | |
| **Auf Wiedersehen** Auf Wiedersehn, auf Wiedersehn,  Bleib nicht so lange fort Denn ohne dich ist halb so schön,  Darauf hast du mein Wort. Auf Wiedersehn, auf Wiedersehn,  Das eine glaube mir: Nachher wird es nochmal so schön,  Das Wiedersehn mit dir. | **Goodbye** Goodbye, goodbye  Don't stay away that long  Because without you is half as beautiful  You have my word on that.  Goodbye, goodbye  One thing believe me:  Afterwards it will be so nice again  The reunion with you. | | |
| **Laterne Laterne** Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne. Brenne auf, mein Licht, Brenne auf, mein Licht, Aber nur meine liebe Laterne nicht! | **Lantern Lantern** Lantern, lantern, Sun, moon and stars. Burn on my light, Burn on my light, But only not my dear lantern! |
| **Sankt Martin** Sankt Martin, Sankt Martin, Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind, sein Ross, das trug ihn fort geschwind. Sankt Martin ritt mit leichtem Mut. Sein Mantel deckt ihn warm und gut. | **Sankt Martin** Saint Martin, Saint Martin, Saint Martin rode through snow and wind, his steed carried him away quickly. Saint Martin rode with easy courage. His coat covers him warmly and well. |